Rechte Stoffseite | Linke Stoffseite | Einlage | Futter

Vorbereitung

Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößenschnitte auf dem Schnittbogen beachten.
NEUE MODE Schnitte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitenzugaben gegenüber den Körpermaßen! Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modell-Varianten benötigten Schnitteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnitteile aus, die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne auf diesem Bogen oder als extra Beilage. Die Schnitteile laut Zuschneideplan so sparsam wie möglich einlegen. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Bordüren, Strich und Musterungen in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch.
Schnitteile, die auf dem Zuschneideplan eine unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschrifteten Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Graufläche im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

Bei Stoffauflagen im Bruch liegt die rechte Stoffseite innen. Bei offenen Stoffauflagen alle Schnitteile auf die linke Stoffseite legen. Schnitteile, die über den Stoffbruch hinausgehen, zuletzt in offener Stofflage zuschneiden. Wenn 2 Schnitteinnummern in einem Schnittteil stehen, müssen diese Teile zuletzt bei offener Stoffauflage zugeschnitten werden.
Beachten Sie den Fadenlauf.
Folgende Naht- und Saumzugaben anschneiden: Säume 2–5 cm, Schulter-, Taillen- und Seitennähte 2 cm, alle anderen Nähte 1 cm.

Markieren der Schnitteile

Nach dem Zuschneiden alle Nahtlinien und Ansatzzeichen mit NEUE MODE Kopierpapier auf den Stoff übertragen. Bruch- und Stepplinien mit Heftfäden nach rechts übertragen.

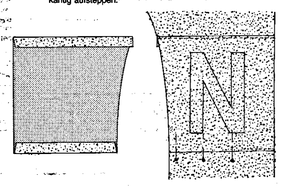
Nähhinweise

Modell zur Anprobe zusammenheften. Reihenfolge der Arbeitsgänge beachten. Modell anprobieren, Längen, Taschenlagen und Knopflöcher überprüfen, evtl. Änderungen vornehmen. Alle Nahtenden durch Vor- und Rückstiche sichern. Nahtzugaben und offene Kanten versäubern. **Das fertige Modell gut bügeln.**

Verarbeitung

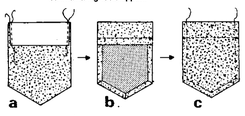
1. Applikation (Mod. B)

Das Motiv nach Abb. auf den Applikationsstoffstreifen stecken und nach Anleitung auf der Packung befestigen. Die Nahtzugaben an den Längskanten des Stoffstreifens nach links umbügeln. Streifen entlang der Ansatzlinien auf die Vorderhose stecken und schmalkantig aufsteppen.



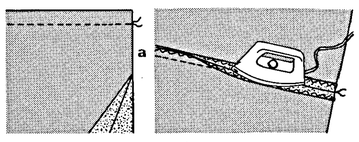
2. Tasche/Hinterhose (Mod. A, B, C)

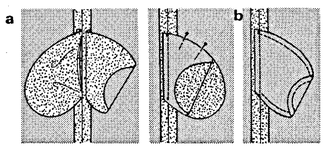
a) Den Taschenbeleg im Umbruch nach rechts legen, seitlich feststecken und steppen.
b) Taschenbeleg nach links wenden, Nahtzugaben der restlichen Taschenkanten nach links umbügeln, Kanten bügeln.
c) Den Tascheneingriff von rechts zeichengemäß absteppen. Die Tasche entlang der Ansatzlinie auf die Hinterhose stecken und schmalkantig feststeppen.



3. Nahttaschen (Mod. A, B, C)

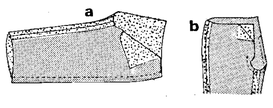
a) Die Vorderhose und das Seitenteil rechts auf rechts aufeinanderlegen, zeichengemäß stecken, die Teilungsnaht steppen, dabei den Tascheneingriff offen lassen. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln. Den Tascheneingriff in der Vorderhose nach Abb. absteppen.
b) Einen Taschenbeutel zeichengemäß in der Nahtlinie an die hintere Nahtzugabe stecken und steppen. Den zweiten Taschenbeutel zeichengemäß an die vordere Nahtzugabe stecken und steppen.
c) Taschenbeutel zusammen nach vorn bügeln, ringsum zusammenstecken und steppen. Taschenbeutel zusammen versäubern.
d) Teilungsnaht und Tascheneingriff im Seitenteil nach Abb. absteppen.





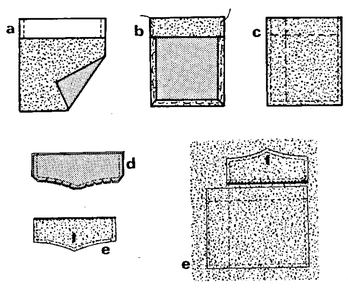
4. Nähte (Mod. A, B, C)

a) Vorderhose und Hinterhose rechts auf rechts legen. Seitennähte und innere Beinnähte stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.
b) Hosenbeine rechts auf rechts ineinanderziehen, die Schrittnaht bis zum Verschlußschlitzchen stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und bis zur Nahtrundung auseinanderbügeln.



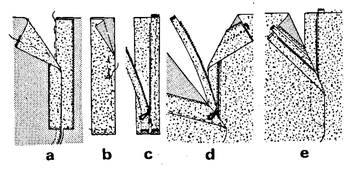
5. Tasche/Taschenklappe (Mod. C)

a) Den Taschenbeleg im Umbruch nach rechts legen, seitlich feststecken und steppen.
b) Taschenbeleg nach links wenden, Nahtzugaben der restlichen Taschenkanten nach links umbügeln, Kanten bügeln.
c) Den Tascheneingriff von rechts zeichengemäß absteppen. Tasche entlang der Ansatzlinie auf die linke Stofftasche legen. Schnittteile, die über den Stoffbruch hinausgehen, zuletzt in offener Stofflage zuschneiden. Wenn 2 Schnitteinnummern in einem Schnittteil stehen, müssen diese Teile zuletzt bei offener Stofflage zugeschnitten werden.
Beachten Sie den Fadenlauf.
Folgende Naht- und Saumzugaben anschneiden: Säume 2–5 cm, Schulter-, Taillen- und Seitennähte 2 cm, alle anderen Nähte 1 cm.
e) Klappe wenden, Kanten heften und bügeln. Klappe von rechts absteppen. Klappe über der Tasche auf die Hose stecken und steppen. Klappe nach unten bügeln und die Ansatznaht durchsteppen.



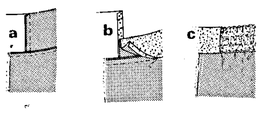
6. Reißverschluß (Mod. A, B, C)

a) Den Untertrittbeleg **1 cm vor** der vorderen Mitte nach innen umheften. Den Obertrittbeleg in der vorderen Mitte nach innen umbügeln.
b) Den Schlitzbeleg im Umbruch links auf links zusammenheften, die untere Kante zusammen versäubern.
c) Den Schlitzbeleg unter den Reißverschluß heften, offene Kanten liegen zusammen.
d) Reißverschluß mit Schlitzbeleg unter den Untertritt stecken und knapp neben der Kante feststeppen. Offene Kanten zusammen versäubern.
e) Den Reißverschluß einseitig verdeckt an den Obertrittbeleg stecken und steppen. Den Reißverschluß von rechts zeichengemäß absteppen.



7. Bund/Gummidurchzug (Mod. A, B, C)

a) Bundteile 6 und 7 zusammenheften. Nahtzugaben in den vorderen Bund bügeln. Bund zeichengemäß an die obere Hosenkante stekken und anstеppen. Nahtzugaben zusammen in den Bund bügeln. Heftfäden am vorderen Bund trennen.
b) Bund im Umbruch nach links umlegen, bügeln und an der Ansatznaht einschlagen, feстheften, dabei das vordere Bundteil offen lassen. Bund wie eingezeichnet absteppen, sowie am Ansatz und Umbruch knappkantig durchsteppen.
c) Gummiband 3mal in Teilenweite abzüglich der vord. Bundweite zuschneiden und mit einer Sicherheitsnadel in die gesteppten Tunnel einziehen, feststecken sowie an der Schmalseite feststeppen.

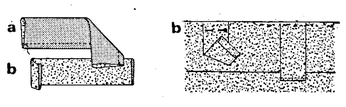


8. Vorderes Bundteil (Mod. A, B, C)

a) Vorderen Bund im Umbruch nach rechts legen, am Ober- und Untertritt die Schmalseiten stecken und steppen.
b) Bund wenden, den inneren Bund eingeschlagen an die Ansatznaht nähen. Den vorderen Bund absteppen.

9. Gürtelschlaufen (Mod. A, B, C)

a) Für Mod A und C einen 8 cm breiten Stoffstreifen zuschneiden. Für Mod. B einen 4 cm breiten Stoffstreifen zuschneiden. Den Stoffstreifen längs rechts auf rechts legen, die Längskanten zusammensteppen. Streifen mit Nadel und Faden wenden.
b) Stoffstreifen bügeln und die Längskanten schmalkantig absteppen. Aus dem Stoffstreifen Gürtelschlaufen in Bundbreite plus Nahtzugaben zuschneiden. Die Nahtzugaben einschlagen und die Gürtelschlaufen nach Abb. über dem Bund feststecken und oben und unten feststeppen.



55095

Preparacion

Preparar el patrón

En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas indicadas en la hoja de patrones. Los patrones NEUE MODE están establecidos con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. **Antes de cortar las piezas,** pasar todos los retoques en la **hoja de patrones.** Todos los patrones están trazadas con un contorno especial para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la linea que corresponde a su talla individual.

Cortar

Las guias de corte se encuentran en esta hoja o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte, de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de la tela necesaria se aumentará con telas que tienen cuadros, rayas, pelo o dibujos mirando hacia un lado.
Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso, o sea, con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entretela.
Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela esté colocada derecha con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobrante al doblez y patrones con dos números diferentes se cortan por último y en tela abierta.

¡Prestar atención al recto hilo!

Agregar márgenes para costuras y dobladillos: 2–5 cm para los dobladillos; 2 cm para las costuras de los hombros, los costados y la cintura, 1 cm para todas las demás costuras.

Marcar las piezas

Con las piezas cortadas, se pasan todas las líneas de costura y señales de aplomo a la tela con un papel de copiar de sastre NEUE MODE. Los dobleces y las líneas de pespunte se marcan con hilvanes para pasarlos en el derecho de la tela.

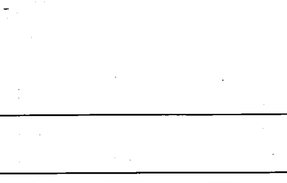
Consejos para la confección

Preparando para la prueba, montar el modelo con hilvanes, seguiendo el orden de trabajos. Al probar el modelo, controlar el largo de la prenda y las mangas, así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. **Una vez terminado el modelo, plancharlo bien.**

Confección

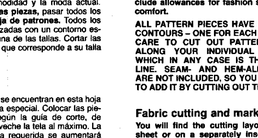
1. Motivo de adorno (Mod. B)

Prender el motivo, véase modelo, sobre la tira a aplicar y sujetarlo según las instrucciones adjuntas. Planchar el margen de los bordes largos de la tira hacia el revés. Prender la tira sobre las líneas de apoyo en el pantalón delantero y pasar un pespunte junto a los bordes.



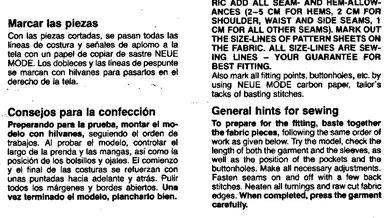
2. Bolsillo/Pantalón espalda (Mod. A, B, C)

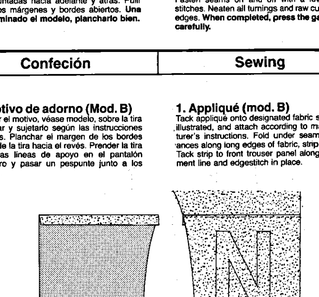
a) Doblar la vista por la línea de dobléz hacia el derecho. Prender los extremos y coserlos.
b) Volver la vista hacia dentro. Doblar los demás bordes hacia el revés, pasar hilvanes y planchar los cantos.
c) Pasar un pespunte de adorno en la abertura, de acuerdo con lo trazado. Prender el bolsillo sobre la línea de apoyo en el pantalón de espalda y pasar un pespunte junto a los bordes.



3. Bolsillos de costura (Mod. A, B, C)

a) Poner las partes delantero y costadillo encaradas. Prender las costuras de acuerdo con las señales y coserlas, dejando aberturas para los bolsillos. Pulir los márgenes y planchar las costuras abiertas. Pasar un pespunte de adorno en la abertura del bolsillo del pantalón delantero, véase fig.
b) Prender un fondo de bolsillo entre los aplomos indicados, sobre la línea de costura al margen del borde posterior, coser con pespunte. Prender el segundo fondo, entre los aplomos, al margen del borde delantero, coser con pespunte.
c) Planchar ambos fondos hacia delante, unirlos con alfileres. Cerrar el fondo de bolsillo todo alrededor cosiendo las dos partes. Pulir los márgenes juntos.
d) Pasar un pespunte de adorno por el derecho a lo largo de la costura de unión y en la abertura del bolsillo del costadillo, véase fig.





Preparations

How to prepare the pattern

If your measurements are different to those of our measurement-chart observe the instructions for alteration of multi-size pattern. Transfer these alterations on to pattern-sheets before cutting them out. Remember, all NEUE MODE pattern include allowances for fashion style fit and comfort.

ALL PATTERN PIECES HAVE DIFFERENT CONTOURS – ONE FOR EACH SIZE. TAKE CARE TO CUT OUT PATTERN PIECES ALONG YOUR INDIVIDUAL SIZE-LINE, WHICH IN ANY CASE IS THE SEWING LINE. SEAM- AND HEM-ALLOWANCES ARE NOT INCLUDED, SO YOU WILL HAVE TO ADD IT BY CUTTING OUT THE FABRIC.

Fabric cutting and marking out

You will find the cutting layouts on this sheet or on a separately inserted extra-sheet. Lay out the pattern pieces the most economic way possible, following the correct cutting layout. By using fabrics with checks, stripes, fancy borders, nap, pile or designs with only one direction the consumption of fabric will grow up.

Lay pattern pieces with printed front upwards on to the fabric but pattern pieces marked inside the layout with broken lines lay on to the fabric with printed front down. Observe grainline!
Grey coloured pieces indicate a necessity of additional interfacing.

Open fabric layout: Lay pattern sheets on to the left fabric-side.
Folded fabric layout: Fold fabric always with right sides together. Pattern pieces exceeding fold edge of fabric and pattern pieces having two part-numbers cut put last from open fabric.
ATTENTION: WHILE CUTTING OUT FABRIC ADD ALL SEAM- AND HEM-ALLOWANCES (2–5 CM FOR HEMS, 2 CM FOR SHOULDER, WAIST AND SIDE SEAMS, 1 CM FOR ALL OTHER SEAMS). MARK OUT THE SIZE-LINES OF PATTERN SHEETS ON THE FABRIC. ALL SIZE-LINES ARE SEWING LINES – YOUR GUARANTEE FOR BEST FITTING.
Also mark all fitting points, buttonholes, etc. by using NEUE MODE carbon paper, tailor's tacks of basting stitches.

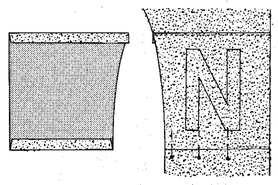
General hints for sewing

To prepare for the fitting, baste together the fabric pieces, following the same order of work as given below. Try the model, check the length of both the garment and the sleeves, as well as the position of the pockets and the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. **When completed, press the garment carefully.**

Sewing

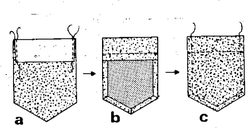
1. Appliqué (mod. B)

Tack appliqué onto designated fabric strip, as illustrated, and attach according to manufacturer's instructions. Fold under seam allowances along long edges of fabric strip, press. Tack strip to front trouser panel along placement line and edgestitch in place.



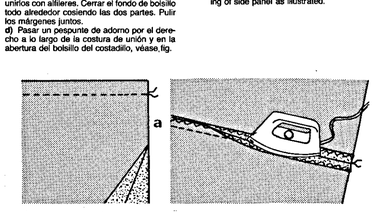
2. Back Pocket (mod. A, B, C)

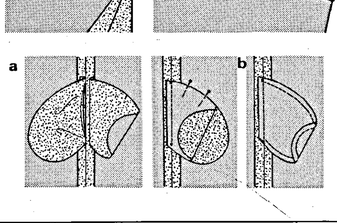
a) Turn pocket facing to right side along foldline, tack and stitch ends.
b) Turn facing to inside. Turn under seam allowances of remaining pocket edges, press.
c) Topstitch pocket opening on right side as indicated. Tack pocket to back trouser panel along placement line and edgestitch in place.



3. Side Seam Pockets (mod. A, B, C)

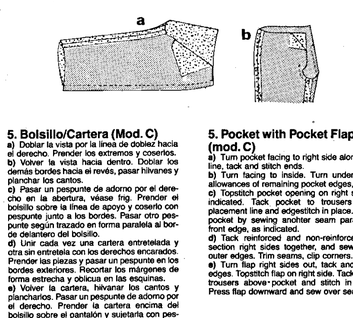
a) Place front and side panels right sides together, tack, matching markings. Sew partition seam, leaving pocket opening free. Finish seam allowances, press seam open. Topstitch pocket opening of front panel as illustrated.
b) Tack and stitch one pocket section to seam allowance of back panel, matching markings. Tack and stitch second pocket section to seam allowances of front panel, matching markings.
c) Press pocket sections toward front, tack and stitch pocket sections together. Finish seam allowances together.
d) Topstitch partition seam and pocket opening of side panel as illustrated.





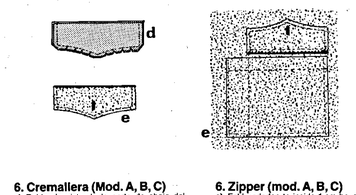
4. Costuras (Mod. A, B, C)

a) Poner las partes delantero y espalda encaradas. Prender las costuras laterales y de entrepierna, coserlas. Pulir los márgenes y planchar las costuras abiertas.
b) Pasar una pernera adentro de la otra con los derechos encarados. Prender la costura del tiro y coserla hasta la señal de cremallera. Pulir los márgenes y planchar la costura abierta hasta la parte curvada.



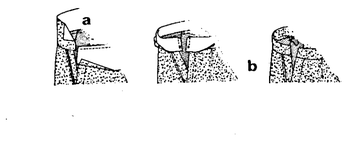
5. Bolsillo/Cartera (Mod. C)

a) Doblar la vista por la línea de dobléz hacia el derecho. Prender los extremos y coserlos.
b) Volver la vista hacia dentro. Doblar los demás bordes hacia el revés, pasar hilvanes y planchar los cantos.
c) Pasar un pespunte de adorno por el derecho en la abertura, véase fig. Prender el bolsillo sobre la línea de apoyo y coserlo con pespunte junto a los bordes. Pasar otro pespunte según trazado en forma paralela al borde delantero del bolsillo.
d) Unir cada vez una cartera entretelada y otra sin entretela con los derechos encarados. Prender las piezas y pasar un pespunte en los bordes exteriores. Recortar los márgenes de forma estrecha y oblicua en las esquinas.
e) Volver la cartera, hilvanar los cantos y planchados. Pasar un pespunte de adorno por el derecho. Prender la cartera encima del bolsillo sobre el pantalón y sujetarla con pespunte. Planchar la cartera hacia abajo y pasar un pespunte junto a la costura de montaje.



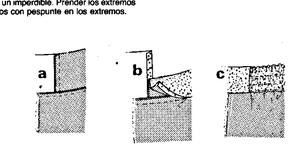
6. Cremallera (Mod. A, B, C)

a) Doblar la vista de la parte de abajo del cruce hacia el revés **a una distancia de 1 cm del centro delantero,** fijarla con hilván. Planchar la vista de la parte superior del cruce **en el centro delantero** hacia el revés.
b) Doblar la vista de la abertura por la línea de dobléz revés contra revés. Hilvanar pieza, pulir juntos los bordes inferiores.
c) Hilvanar la vista de abertura en el revés de la cremallera, haciendo coincidir los bordes.
d) Prender la cremallera con la vista en el revés de la parte baja del cruce y sujetarla con pespunte junto al borde. Pulir los cantos juntos.
e) Hilvanar la cremallera de forma escondida a la parte superior del cruce y coserla con pespunte. Pasar un pespunte de adorno por el derecho de acuerdo con las señales.



7. Pretina/Elástico (Mod. A, B, C)

a) Unir las piezas 6 y 7 de la pretina con hilván. Planchar los márgenes hacia la parte delantera de la pretina. Prender la pretina, de acuerdo con las señales, al borde superior del pantalón, sujetarla con pespunte. Planchar los márgenes juntos hacia la pretina. Sacar los hilvanes de la parte delantera.
b) Doblar la pretina por la línea de dobléz hacia el revés, plancharla. Doblar el borde interior y prenderlo sobre la costura de montaje, pasar hilvanes, dejando abierto la parte delantero. Pasar un pespunte de acuerdo con lo trazado así como a lo largo de la costura de montaje y en el dobléz.
c) Introducir el elástico cortado según el contorno de cintura (3× y reducido por el ancho de la parte delantera) a la vaina pespunteada mediante un imperdible. Prender los extremos y sujetarlos con pespunte en los extremos.



8. Pretina delantera (Mod. A, B, C)

a) Doblar la pieza delantera por la línea de dobléz hacia el derecho. Prender los extremos de la parte superior e inferior del cruce, coserlos.
b) Volver la pretina y coser la tapa interior de forma doblada sobre la costura de montaje. Pasar un pespunte de adorno en la parte delantera de la pretina.

55095

Endroit du tissu | Envers du tissu | Entoilage | Doublure
Goede stofkant | Linker stofkant | Tussenvoering | Voering

Préparation

La préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observez les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE tiennent compte de toute ampleur nécessaire pour l'aisance et la mode actuelle. **Reporter toutes les retouches sur la planche avant de couper les pièces individuelles.** Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Coupe

Vous trouverez les plans de coupe dans cette planche ou dans une feuille séparée.
Disposer les pièces du patron selon le plan de coupe et de la manière la plus économique. Il faut prévoyer un métrage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, poil ou dessin allant dans une direction définitive.
Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinue dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront renforcées avec de l'entoilage.
En coupant dans un tissu plié, veiller à ce que ceci soit plié endroit contre endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la pliure du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.
Observer le droit fil!
Prévoyer des ourlets et coutures: 2–5 cm pour les ourlets, 2 cm pour les coutures d'épaule, de côté et de taille, et 1 cm pour toutes les autres coutures.

Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbone NEUE MODE. Les lignes tracées pour les pliures et ciputures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

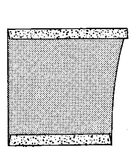
Conseils pratiques

Pour l'essayage du modèle, bâtir ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et des manches, ainsi que la position des poches et boutonnières, et faire toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en **avant et arrière.** Surfiler les coutures et les bords ouverts. **Finalement, repassez soigneusement votre modèle terminé!**

Réalisation

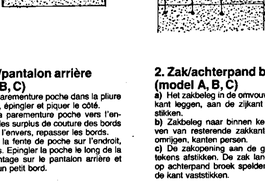
1. Motif à appliquer (mod. B)

Epingler le motif selon illustration sur la bande de tissu à appliquer et fixer-le selon les indications de l'emballage. Repasser les surplus de couture des bords longitudinaux vers l'envers. Epingler la bande le long de la ligne de montage sur le pantalon avant et piquer avec un petit bord.



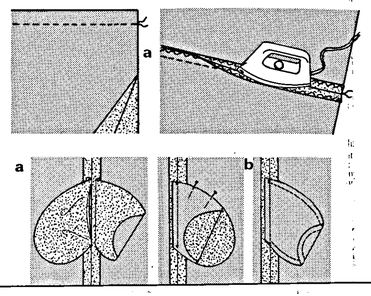
2. Poche/pantalon arrière (mod. A, B, C)

a) Poser la paremenure poche dans la pliure vers l'endroit, épingler et piquer le côté.
b) Tourner la parementure poche vers l'envers, faufiler les surplus de couture des bords restants vers l'envers, repasser les bords.
c) Surpiquer la fente de poche sur l'endroit, selon repères. Epingler la poche le long de la ligne de montage sur le pantalon arrière et piquer avec un petit bord.



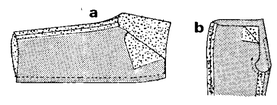
3. Poche dans la couture latérale (mod. A, B, C)

a) Superposer le pantalon avant et la pièce latérale, endroit contre endroit, épingler selon repères, piquer la couture de séparation mais laisser la fente de poche ouverte. Surfiler les surplus de couture et écarter-les en repassant. Surpiquer la fente de poche du pantalon avant, selon illustration.
b) Epingler et piquer un fond de poche dans la rainure de la couture aux surplus de couture arrière, selon repères. Epingler et piquer le deuxième fond de poche, selon repères, aux surplus de couture avant.
c) Repasser le fond de poche ensemble vers l'avant, épingler et piquer le pourtour. Surfiler le fond de poche ensemble.
d) Surpiquer la couture de séparation et la fente de poche, selon illustration.



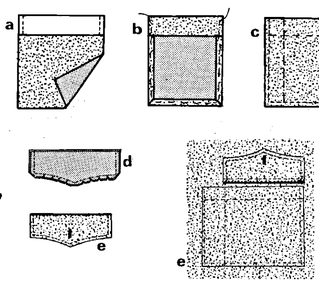
4. Couture/Entoilage (mod. A, B, C)

a) Superposer les pantalons avant et arrière, endroit contre endroit, épingler et piquer les coutures latérales et interne de la jambe. Surfiler les surplus de couture et écarter-les en repassant.
b) Glisser les jambes de pantalon l'une dans l'autre, endroit contre endroit, épingler et piquer la couture d'entrejambe jusqu'au repère fermeture. Surfiler les surplus de couture jusqu'à l'arrondi et écarter-les en repassant.



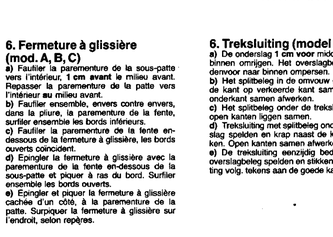
5. Poche/rabat poche (mod. C)

a) Poser la paremenure poche dans la pliure vers l'endroit, épingler et piquer le côté.
b) Tourner la parementure poche vers l'envers, faufiler les surplus de couture des bords restants vers l'envers, repasser les bords.
c) Surpiquer la fente de poche sur l'endroit, selon repères. Epingler la poche le long de la ligne de montage sur le pantalon et piquer avec un petit bord, piquer encore une ligne de couture parallele vers le bord avant de la poche.
d) Superposer une partie de rabat entoilée et une non entoilée, endroit contre endroit, épingler et piquer les bords extérieurs. Recouper étroitement les surplus de couture, biaiser les coins.
e) Tourner le rabat, fixer les bords et repasser. Surpiquer le rabat sur l'endroit. Epingler et piquer le rabat par-dessus la poche sur le pantalon. Repasser le rabat vers le bas et piquer à travers la couture de montage.



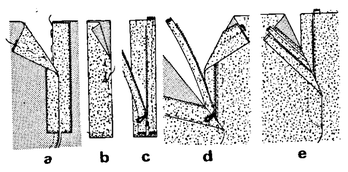
6. Fermeture à glissière (mod. A, B, C)

a) Faufiler la parementure de la sous-patte vers l'intérieur, **1 cm avant** le milieu avant. Repasser la parementure de la patte vers l'intérieur **au milieu avant.**
b) Faufiler ensemble, **envers** contre envers, dans la pliure, la parementure de la fente, surfiler ensemble les bords inférieurs.
c) Faufiler la parementure de la fente en-dessous de la fermeture à glissière, les bords ouverts coincident.
d) Epingler la fermeture à glissière avec la parementure de la fente **en-dessous** de la sous-patte et piquer à ras du bord. Surfiler ensemble les bords ouverts.
e) Epingler et piquer la fermeture à glissière cachée d'un côté, à la parementure de la patte. Surpiquer la fermeture à glissière sur l'endroit, selon repères.



7. Ceinture/coulisse à élastique (mod. A, B, C)

a) Faufiler les pièces 6 et 7 de la ceinture. Repasser les surplus de couture dans la ceinture. Epingler et piquer la ceinture, selon repères au bord supérieur du pantalon. Repasser les surplus de couture ensemble dans le pantalon. Débâtir le faufil à la ceinture avant.
b) Poser le ceinture dans la pliure vers l'envers, repasser et replier à la couture de montage, faufiler, laisser la partie avant de la ceinture ouverte. Surpiquer la ceinture comme illustré, ainsi à la pliure et au montage, à ras du bord.
c) Découper l'élastique, long de 3× le tour de taille moins la largeur de la ceinture avant et enfiler-le à l'aide d'une épingle de nourrice dans la coulisse piquée, épingler et piquer aux côtés étroit.

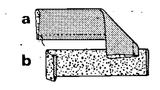


8. Partie de ceinture avant (mod. A, B, C)

a) Poser la ceinture avant dans la pliure vers l'endroit, épingler et piquer les côtés étroits des patte et sous-patte.
b) Tourner la ceinture, replier la ceinture intérieure et coudre à la couture de montage. Surpiquer la ceinture avant.

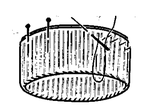
9. Passants ceinture (mod. A, B, C)

a) Découper pour le mod A et C une bande de tissu large de 8 cm. Pour le mod.B une bande de 4 cm de largeur. Plier la bande dans le sens de la longueur, endroit contre endroit, piquer les bords longitudinaux. Tourner la bande à l'aide d'un fil et une aiguille.
b) Repasser la bande de tissu et surpiquer les bords longitudinaux à ras du bord. Découper de cette bande les passants de la largeur de la ceinture plus surplus de couture. Replier les surplus de couture et épingler.les passants sur la ceinture, selon illus. Piquer en haut et en bas.



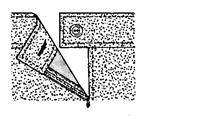
10. Bords en tricot (mod. A, B, C)

Découper les bords en tricot suivant vos mesures plus surplus de couture. Assembler les bords en arrondi, piquer, surfiler les surplus de couture ensemble. Epingler le bord à la jambe de pantalon et piquer-le détendu au point zigzag léger. Surfiler les surplus de couture ensemble.



11. Fermeture (mod. A, B, C)

Enfoncer la boutonnière, selon repère, à la patte, coudre un bouton correspondant à la boutonnière. Pour le mod.C, exécuter une boutonnière dans le rabat de la poche, et coudre le bouton correspondant sur la poche.

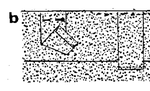


8. Voorste banddeel (model A, B, C)

a) Voorste band in de omvouw naar de goede kant leggen, aan over- en onderslag de smalle kanten spelden en stikken.
b) Band keren, de binnenste band ingeslagen aan de aanzetnaad naaien. De voorste band afstikken.

9. Ceintuurlussen (model A, B, C)

a) Voor model A en C een 8 cm brede stofstrook knippen. Voor model B een 4 cm brede stofstrook knippen. De stofstrook in de lengte met goede kant op goede kant leggen, de lengtekanten samenstikken. Strook met naald en draad keren.
b) Stofstrook persen en de lengtekanten smal langs de kant afstikken. Van de stofstrook ceintuurlussen op bandbreedte plus naadtoegaven knippen. De naadtoegaven insnijden en de ceintuurlussen volg. afb. boven de band vastspelden en boven en onder vaststikken.



10. Gebreid boordje (model A, B, C)

Gebreide boordjes op maat afmeten en met naadtoegaven knippen. Boordje tot ronding samenstikken, naadtoegaven samen afwerken. Boordjes aan de broekspijpen spelden en gerekt met lichte zig-zagsteken aanstikken. Naadtoegaven samen afwerken.

11. Sluiting (model A, B, C)

Aan de overslag volg. teken het knoopsgat maken, de knoop overeenkomstig het knoopsgat aanmaken. Bij model C volg. teken in de zakklep een knoopsgat maken, de knoop overeenkomstig het knoopsgat op de zak naaien.

Voorbereiding

Het voorbereiden van het papieren knippatroon

Bij maatafwijkingen tegenover onze maattabel de handleiding voor het veranderen van de meer-maten-patronen op het knippatroon raadplegen. De NEUE MODE-patronen houden rekening met gepaste extrawijdte met betrekking tot de mode en de gemakkelijke pasvorm. Voor het uitknippen eventuele correcties op het knippatroon overbrengen. Alle voor de verschillende modelvariaties nodige patroondelen hebben voor jederen maat een speciale contourlijn. Langs Uw maatlijn de patroondelen; de Uw nodig hebt, uitknippen.

Het knippen van de stof

U vindt de knipplannen op dit blad of als extra bijlage. De patroondelen volgens knipplan zo zuinig mogelijk opleggen. Bij stoffen met ruiten, strepen, randen, vleug en dessins in een richting verhoogt het stofverbruik.
Patroondelen, die op het knipplan een onderbroken contourlijn hebben, met de bedrukte kant naar beneden op de stof leggen. De grijze vlakken in het knipplan geben aan, welke delen met tussenvoering versterkigd worden.
Bij dubbel gevouwen stof ligt de goede stofkant binnen. Bij open liggende stof alle patroondelen op de linker stofkant leggen. Patroondelen, die over de stofvouw heen gaan, het laatst uit open liggende stof knippen. Als twee patroonnummers in een patroondeel staan moeten deze delen het laatst uit open stof geknipt werden.
Op de draadrichting letten.
De volgende naden en zomen aanknippen: Zomen, 2–5 cm, schouder-, taille- en zijnaden, 2 cm, alle andere naden, 1 cm.

Het merken van de patroondelen

Na het knippen alle naadlijnen en aanzetteкens met NEUE MODE-kopieerpapier op de stof overbrengen. Vouw-en stiklijnen met rijgdraden naar de goede kant overbrengen.

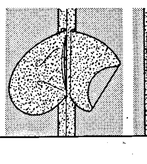
Naai-aanwijzingen

Voor het passen het model in elkaar rijgen, op de volgorde van de werkhandeilingen letten. Het model passen, de lengten, plaats van zakken en knoopsgaten controleren, eventuele veranderingen aanbrengen. Alle naadeinden door voor- en achterstbiiken vast zetten. Naadtoegaven en open kanten afwerken. **Het afgewerkte model goed persen.**

Verwerking

1. Applicatie (model B)

Het motief volg. afb. op de applicatie-stofstrook spelden en volg. handleiding op de verpakking bevestigen. De naadtoegaven aan de lengtekanten van de stofstrook naar binnen ompersen. Strook langs de aanzetlijnen op voorpand broek spelden en smal langs de kant opstikken.



2. Zak/achterpand broek (model A, B, C)

a) Het zakbeleg in de omvouw naar de goede kant leggen, aan de zijkant vaststpelden en stikken.
b) Zakbeleg naar binnen keren, naadtoegaven van resterende zakkanten naar binnen omrigen, kanten persen.
c) De zakopening aan de goede kant volg. tekens afstikken. De zak langs de aanzetlijn op achterpand broek spelden en smal langs de kant vaststikken.

3. Naadzakken (model A, B, C)

a) Voorpand broek en het zijdeel met goede kanten op elkaar leggen, volg. tekens spelden, de deelnaad stikken, daarbij de zakopening open laten. Naadtoegaven afwerken en uit elkaar strijken. De zakopening in voorpand broek volg. afb. afstikken.
b) Een binnenzak volg. tekens in de naadgteul aan de achterste naadtoegift spelden en stikken. De tweede binnenzak volg. tekens aan de voorste naadtoegift spelden en stikken.
c) Binnenzak samen naar voren persen, rondom